

ZOOSANITARY CERTIFICATE / CERTIFICAT ZOOSANITAIRE

Commodity / DOGS AND CATS
Article réglementé : CHIENS ET CHATS

To / FRENCH POLYNESIA
Vers : POLYNESIE FRANCAISE

Exporting Country / AUSTRALIA
Pays Exportateur : AUSTRALIE

Competent Authority / DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES
Autorité compétente :

Import Permit Number /
Permit d'importation No :

PART A / PARTIE A

I: IDENTIFICATION OF ANIMAL / IDENTIFICATION DE L'ANIMAL

Name / **Nom:**

Species / **Espèce:**

Breed / **Race:**

Microchip number/Tattoo / **Transpondeur/Tatouage :**

Colour / **Robe :**

Sex / **Sexe :**

Date of birth / **Date de naissance :**

II: SOURCE OF ANIMALS / ORIGINE DE L'ANIMAL

Name and address of exporter / **Nom et adresse de l'exportateur :**

Phone number / **Numéro de téléphone :**

Fax number / **Numéro de fax :**

Mail address / **adresse mail :**

III: DESTINATION OF ANIMALS / DESTINATION DE L'ANIMAL

Name and address of consignee / **Nom et adresse du destinataire :**

Phone number / **Numéro de téléphone :**

Fax number / **Numéro de fax :**

Means and identification of transport / **Moyen et identification du transport :**

Mail address / **adresse mail :**

IV: SANITARY INFORMATION / INFORMATIONS SANITAIRES VETERINARY CERTIFICATION / CERTIFICAT VETERINAIRE

I,, being a Registered Veterinary Surgeon after due enquiry, in regard to the animal identified in this Zoosanitary Certificate, that:

Je soussigné,, Vétérinaire enregistré, certifie, après enquête en ce qui concerne l'animal désigné en partie I de ce certificat que :

*Delete as appropriate/**Biffer les mentions inutiles**

1. *At the time of issue of certificate, the animal for export is held in a secure commercial premises used for holding animals (1)
*A la certification, l'animal exporté est maintenu dans une installation agréée pour la détention des animaux (1)

*Delete as appropriate/**Biffer les mentions inutiles**

2. The animal for export has undergone a thorough clinical examination within twenty four hours / four days* of shipping and was found to be free from clinical signs of a contagious disease including rabies, free of visible or palpable external parasites, and was fit and healthy to travel.
L'animal désigné ci-dessus a subi un examen clinique dans les vingt-quatre heures / quatre jours* précédant l'embarquement. Il a été trouvé : en bonne santé, exempt de signe clinique de maladie contagieuse incluant la rage, exempt de parasites externes visibles ou palpable, et a été reconnu apte à voyager.

3. To the best of my knowledge and belief the animal for export is more than three months old, if applicable, is less than 42 days pregnant.
Au meilleur de ma connaissance l'animal désigné ci-dessus est âgé de plus de trois mois et, le cas échéant, n'est pas en état de gestation depuis plus de 42 jours.

4. The animal for export, has undergone two treatments, at least 14 days apart, for internal parasites with an anthelmintic effective against nematodes and cestodes (including against tapeworm echinococcus). The first treatment was within 30 days prior to shipping to French Polynesia and the second within 4 days of shipping.
L'animal exporté a subi dans les 30 jours précédant le chargement vers la Polynésie française deux traitements contre les parasites internes à l'aide d'un anthelminthique efficace contre les nématodes et les cestodes (notamment contre les ténias échinocoques). Le second traitement a été effectué à au moins 14 jours d'intervalle du premier et dans les 4 jours précédant le chargement.

First treatment date:
Date du premier traitement

Name of product and active ingredient:
Nom du produit et principe actif

Second treatment date:
Date du second traitement

Name of product and active ingredient:
Nom du produit et principe actif

5. The animal for export has undergone two treatments, at least 14 days apart, for external parasites with a product effective against ticks and fleas. The first treatment was within 30 days prior to shipping to French Polynesia and the second within 4 days of shipping.
L'animal a subi deux traitements contre les parasites externes à l'aide d'un antiparasitaire efficace contre les tiques et les puces, le premier dans les 30 jours précédant le départ vers la Polynésie française, le second étant effectué à au moins 14 jours d'intervalle du premier et dans un délai de 4 jours précédant le chargement.

First treatment date:
Date du premier traitement

Name of product and active ingredient:
Nom du produit et principe actif

Second treatment date:
Date du second traitement

Name of product and active ingredient:
Nom du produit et principe actif

*Delete as appropriate/**Biffer les mentions inutiles**

6. 6.1 EITHER/SOIT* during the six months prior to export, or since birth, the animal for export has been continuously resident in Australia or another country listed below:
L'animal désigné ci-dessus, durant les six mois précédant l'export ou depuis sa naissance a résidé exclusivement en Australie ou dans un autre pays cité ci-dessous :

Bahrain, Barbados, Falkland Islands, Fiji, Guam, Hawaii, Iceland, Japan, New Zealand, Norfolk Islands, New Caledonia, Singapore, Vanuatu, Wallis and Futuna
Bahreïn, Barbade, îles Faulkland, Fidji, Guam, Etat de Hawaii, Islande, Japon, île Norfolk, Nouvelle-Calédonie, Nouvelle-Zélande, Singapour, Vanuatu, Wallis et Futuna.

6.2 OR/SOIT* the animal for export has been resident in Australia or other listed countries (see list above), and one or more country which is not listed above during the past 6 months..... (list of countries the animal travelled to in the past 6 months).
L'animal désigné ci-dessus, durant les six mois précédant l'export, a résidé exclusivement en Australie ou dans un ou plusieurs pays listés (cf liste ci-dessus). ET un ou plusieurs pays non listé(s) (liste des pays visités au cours des 6 derniers mois).

.....
6.2.1 AND/ET The animal for export was subjected to a neutralising antibody titration test for rabies more than three months and less than one year prior to export to French Polynesia and found to have at least 0.5 UI/ml of antibody in their serum;
L'animal désigné ci dessus a subi un dosage d'anticorps antirabiques révélant un titre sérique au moins égal à 0,5 UI/ml trois mois à un an avant son départ de la Polynésie française ;

Titre/Titre : Date/Date :

6.2.2 AND/ET has been vaccinated or re vaccinated against rabies according to manufacturers recommendations with a vaccine prepared and used according to standards set up by the OIE Terrestrial Manual, vaccinations performed on animals being of at least 3 months of age and valid during the six months prior to their loading,
a été vacciné ou revacciné contre la rage selon les recommandations du fabricant avec un vaccin ayant été préparé et utilisé selon les normes fixées par le Manuel terrestre du code de l'OIE, la vaccination ayant été effectuée sur l'animal âgé de 3 mois au moins et étant en cours de validité pendant les six mois précédant le chargement ;

Name of product / **Nom du produit** :

Batch number / **Numéro de lot**:

Expiry date of product / **Date de péremption du produit** :

Validity of vaccination / **Validité de la vaccination** : from/du.....to/au.....

*Delete as appropriate/**Biffer les mentions inutiles**

7. In the case of dogs / Pour les chiens uniquement:

7.1 EITHER / **SOIT** * has been subjected to an indirect fluorescent antibody test or an ELISA test to detect antibodies against Canine Leishmania sp. with a negative result within 30 days of export to French Polynesia, **a été soumis, dans les 30 jours précédant son départ pour la Polynésie française, à un test sanguin de type immunofluorescence indirecte ou ELISA destiné à déceler la présence d'anticorps anti-leishmaniens avec un résultat négatif.**

- Method / **Méthode** :

- Sampling date / **Date de prélèvement** :

- Result / **Résultat** :

7.2 OR / **SOIT*** is correctly vaccinated against Canine leishmaniasis and underwent a serological test showing the difference between vaccine antibodies and infection antibodies with a negative result for the last one, **est correctement vacciné contre la leishmaniose et avoir été soumis à un test de dépistage de la maladie permettant de différencier les anticorps vaccinaux de ceux induits par l'infection naturelle sur un prélèvement de sang effectué avec un résultat négatif**

7.2.1 - Name of product, batch number, expiry date of the product / **N° de lot et date de péremption du vaccin** :

- Date of vaccination / **Date de la vaccination** :

- Name of product, batch number, expiry date of the product / **N° de lot et date de péremption du vaccin** :

- Date of vaccination / **Date de la vaccination** :

7.2.2 - Method / **Méthode** :

- Sampling date / **Date de prélèvement** :

- Result / **Résultat** :

*Delete as appropriate/**Biffer les mentions inutiles**

8. EITHER/SOIT* The exporter has provided me with a declaration that the dog is not one of the following breeds: Pitt Bull Terrier, American Staffordshire Terrier or Rottweiler. I have no reason to doubt the veracity of the exporter's declaration.

L'exportateur atteste que le chien n'est pas de race ou morphologiquement assimilable au : Pitt Bull Terrier, American Staffordshire Terrier or Rottweiler. Je n'ai pas de raison de douter de la véracité de sa déclaration

OR/SOIT* In order to be imported into French Polynesia, American Staffordshire Terriers or Rottweilers must be registered in a stud book approved by the World Canine Organisation (FCI).

Pour être autorisés à l'importation en Polynésie française les chiens de race American Staffordshire Terrier ou Rottweiler doivent présenter une attestation d'enregistrement dans un livre des origines reconnu par la fédération cynologique internationale (FCI).

.....
Signature of the Registered Veterinary Surgeon
Signature du Vétérinaire enregistré

.....
Stamp and Date (dd/mm/yy)
Cachet et Date

Name & Address :
Nom et adresse

Registration No: (Australian State / Territory Veterinary Surgeons Board)
Numéro d'enregistrement (Tableau des vétérinaires d'Etat)

V: SEALING OF CRATE BEFORE EXPORT:

9. At the time of export, the animal has undergone, following the second treatment for external parasites, a thorough examination of the coat, including ears, interdigital spaces and perineal area and was found to be free of any visible or palpable external parasites.

L'animal a subi, après le second traitement antiparasitaire, un examen approfondi du pelage incluant les oreilles, les espaces interdigités et la région péri-anale, et ne présente aucun parasite externe visible ou palpable.

Name and Address of the holding premises / **Nom et adresse du lieu d'isolement** :
.....

10. The animal for export is being transported in a crate that complies with IATA requirements and is equipped with watering devices as required. The cage is clean and free from arthropods vectors of animal diseases and contains new objects (2) that have been cleaned and treated against arthropod vectors of animal diseases.

L'animal exporté est isolé dans une cage interdisant tout contact direct entre les animaux et l'extérieur, conforme à la réglementation IATA et dotée d'un dispositif d'abreuvement respectant son inviolabilité. La cage est propre, exempte d'arthropodes vecteurs de maladies animales et contient exclusivement des objets (2) neufs ou ayant été nettoyés et traités contre les arthropodes vecteurs de maladies animales.

11. The crate was sealed before shipping with an official seal.
La cage a été scellée avant l'embarquement avec un scellé officiel.

Seal number/**numéro de scellé**:

.....
Signature of the Registered Veterinary Surgeon
Signature du Vétérinaire enregistré

.....
Stamp and Date (dd/mm/yy)
Cachet et Date

Name & Address :
Nom et adresse

Registration No: (Australian State / Territory Veterinary Surgeons Board)
Numéro d'enregistrement (Tableau des vétérinaires d'Etat)

PART B / PARTIE B

12. Australia is free from rabies.
L’Australie est indemne de rage.
13. Australia has been free from Canine Leishmaniasis for the past 12 months.
L’Australie est indemne de leishmaniose canine depuis les 12 derniers mois.
14. Dr/Dr:
is a Registered Veterinary Surgeon, with the State / Territory Veterinary Surgeons Board of.....,
with registration number:
est un vétérinaire, et enregistré au tableau des vétérinaires d’Etat sous le numéro : ..
15. The crate was sealed before shipping with an official seal.
La cage a été scellée avant l’embarquement avec un scellé officiel.
- Seal number/numéro de scellé:

.....
Signature of the Department of Agriculture and Water Resources Official Veterinarian (3)
Official Stamp and Date (dd/mm/yy) (3)
Cachet officiel et Date (3)
Signature du Vétérinaire Officiel du *Department of Agriculture and Water Resources* (3)

.....
Name and Address / **Nom et Adresse**

Notes/Notes:

- (1) The holding premises is to be a secure commercial premises used for holding animals and not owned or operated by the owner of the animal destined for export. It would be constructed such that the animal destined for export has no direct contact with any animals of an inferior health status.
(1) L’établissement d’accueil est une installation agréée pour la détention des animaux n’appartenant pas au propriétaire de l’animal ou n’étant pas géré par celui-ci et construite de telle manière que l’animal destiné à l’exportation ne puisse entrer en contact direct avec tout animal de statut sanitaire inférieur.
- (2) Objects include any pet accessories that travel with the animal in the crate (toys, mattress...)
(2) Les objets concernent tous les supports voyageant avec l’animal (jouets, alèses...)
- (3) The Official Government Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate and, where applicable, all documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification.
(3) Le vétérinaire officiel doit signer, dater et tamponner chaque page du certificat sanitaire et, le cas échéant, tous documents (notamment rapports de laboratoire) annexés au certificat.